

# *El Maestro*

REVISTA PEDAGÓGICA MENSUAL

*MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA*

EDITORIA: LILIA RAMOS

VOL. I \* JULIO-AGOSTO 1951 \* NUM. 3

SAN JOSE, COSTA RICA, A. C.

# El Maestro

VOL. I - JULIO-AGOSTO - NUM. 3

REVISTA PEDAGÓGICA MENSUAL

*Ministerio de Educación Pública*

EDITORIA: LILIA RAMOS

## SUMARIO:

	PAG.
Editorial .....	Dr. Sáenz Herrera 50
Introducción .....	Dr. Nohl 51
Estilos del Pensar .....	D'Ors 53
Literatura Infantil .....	54
Plan Integral de Trabajo para II Grado ..	Dra. Emma Gamboa 56
Eleanor Roosevelt en el Festival de Berkshire ..	63
Nueva York .....	64
Nueva York, Metrópoli Fabulosa ..	Prof. Lilia Ramos 66
Datos Curiosos .....	69
Maestros que Avanzan .....	70
De la Escuela Jorge Washington ..	70
Página de la Biblioteca Nacional ..	71
Sueldos Básicos .....	72

SAN JOSÉ, COSTA RICA, A. C.

LA ESPAÑOLA

## Editorial

---

Es creencia bastante generalizada la de que el factor hereditario lo es todo como determinante de la deficiencia mental del niño. Y en el conjunto de influencias de tal tipo, se atribuye a la sífilis indiscutible supremacía. Tal concepto tiene mucho de errado. En efecto, lesiones fetales pueden ser determinadas por la infección o la intoxicación durante el período de vida intrauterina, afectándose en grado variable la salud del niño, incluida desde luego su actividad mental. Sin embargo, han venido tomando singular relieve las lesiones neurológicas centrales producidas o favorecidas por el parto, o apareciendo en los primeros días del recién nacido, a consecuencia de hemorragias, ictericias, nacimiento prematuro, infecciones adquiridas (no hereditarias). Sus consecuencias en el proceso de desenvolvimiento mental son cada día mejor conocidas y más exactamente valorizadas y guardan significativa relación con los hechos enfocados en la pregunta que originó este comentario.

Se hace necesaria la adopción de una doctrina pedagógica que considere la variación individual del escolar y que adapte la enseñanza a las peculiaridades de los educandos con la aplicación de técni-

cas, métodos y sistemas que permitan adecuada transmisión de conocimientos. Se hace necesario asimismo, el fortalecimiento de los nexos que unan la Escuela al Comité Nacional de Salud Mental, todo a través de la Sección Sanitaria Escolar del Ministerio de Salubridad Pública. A estos organismos habrá que recurrirse si se quiere obtener el debido asesoramiento que oriente con propiedad los buenos propósitos y las inquietudes espirituales del educador costarricense.

Creo dejar así contestada someramente la pregunta que usted tuvo a bien encomendarme.

Atentamente,

*C. Sáenz Herrera*

Ministro de Salubridad Pública.

---

EL MAESTRO cumple lo prometido en su página veintisiete, al publicar el editorial de este número. El Dr. Carlos Sáenz Herrera escribió este artículo con el fin de satisfacer parte de una consulta hecha por una maestra.

La editora de esta revista agradece cordialmente el magnífico trabajo de ese clarísimo varón costarricense, y espera que a él sigan otros de igual interés para los educadores.

## INTRODUCCION

HERMANN NOHL

Cuando nos vemos, como padres o como maestros, ante un niño, tropezamos con la misma dificultad con que se encuentra todo aquel que trata con hombres y se esfuerza en comprenderlos, en influir en ellos e incluso en hacerlos cambiar: nos encontramos con fenómenos externos, con manifestaciones que debemos, por fuerza, interpretar partiendo de causas interiores, las cuales, a su vez, sólo pueden ser inferidas por nosotros a base de aquellas manifestaciones externas.

Esta dificultad, la más general de todas, es la que llamamos el círculo vicioso de la comprensión, e informa, partiendo de aquí, todas las ciencias del espíritu. Dondequiera que nos encontremos con manifestaciones humanas, se ofrece ante nosotros una diversidad de rasgos externos, que interpretamos a base de su sentido, pero sin que acerca de este sentido especial podamos saber otra cosa que lo que sus manifestaciones nos revelan. Un ejemplo de ello lo tenemos en la comprensión de toda obra de arte, pero el fundamento originario de este problema hay que buscarlo en la comprensión de los hombres con quienes mantenemos trato.

A esto se añade otra dificultad: mientras que la obra de arte no se enmascara, en el comercio de los hombres se interpone siempre entre lo interior y lo exterior el velo de la falsedad, de la mentira o ficción consciente. Así, por ejemplo, el niño baja a la bodega cantando, para disimular su miedo. Otras veces es la mentira inconsciente, como la que inspira los gestos del joven, nacidos de la vanidad o la ilusión, o simplemente el convencionalismo de la cortesía, detrás del cual no hay, tal vez, nada genuino, nada sincero, como en el mozo que sabe desenvolverse en sociedad; en ocasiones, esta actitud, incluso, una actitud nacional que disimula a los ojos del extranjero el carácter de todo un pueblo.

La 3ª dificultad con que tropieza la comprensión

es aún más profunda: así como en la obra de arte es esencial la tendencia a poner de manifiesto su sentido, por ejemplo, en el drama la conexión entre el carácter, los motivos y los actos de los personajes, en la vida real la inferioridad de los hombres no necesita manifestarse. Podemos abrigar dentro de nosotros mundos recónditos enteros, sin dejar que se trasluzcan. Es ésta una dificultad con que tropezamos, con frecuencia más ante el niño que ante el adulto, no sólo porque en aquel las formas interiores no se revelan aún en los rasgos externos, sino porque el niño, gusta, en general, de engañar a los mayores, razón por la cual el cultivo de la sinceridad en el niño constituye una de las más importantes misiones de la pedagogía. Hay, en la evolución juvenil, un determinado período que se caracteriza precisamente porque, en él, va formándose en el muchacho un mundo interior, mitad sueño, mitad intuición, del porvenir, en el que se recata y aísla de quienes le rodean.

Detrás de esta dificultad se esconde todavía otra: con harta frecuencia, este mundo interior a que nos referimos escapa a la comprensión del hombre incluso en cuanto a sus fuerzas propulsoras. Es un mundo que va formándose por la acción del destino, de las vivencias, de deseos y pesares reprimidos, todo ello sumido en profundidades nada transparentes para el hombre y que, sin embargo, determinan sus manifestaciones externas, hasta el punto de que no pocas veces, éstas sorprenden al propio sujeto. "Ni yo mismo me entiendo", suele decirse, en tales casos. Y los padres reaccionan, muchas veces, diciendo: "Este no es nuestro hijo".

Por último, así como nunca vemos a una persona en su conjunto, sino solamente desde ciertos ángulos parciales, así acontece también, sobre todo, con su futuro. Y de nuevo nos encontramos con que es el niño el más difícil de enjuiciar y comprender, desde este punto de vista. Podemos

saber, a lo sumo, cómo es en la actualidad, nunca lo que puede llegar a ser; jamás conoceremos la medida de su capacidad creadora, de la que, para decirlo con las palabras de Humboldt, "Hay que esperar todas las sorpresas". Ni podemos conocer tampoco sus limitaciones, tal como a veces se revelan de pronto, respondiendo tal vez a éstas o las otras causas psicológicas. Estas sorpresas son las que se traducen en frases como las siguientes: "¡Quién habría pensado que este muchacho iba a dar tanto de sí!", o bien, en el caso contrario: "La verdad es que este chico no ha dado lo que de él se esperaba."

Para vencer todas las dificultades no hay otro camino que ahondar en el conocimiento del niño, conocimiento que no dan los grandes libros, sino, por lo menos primordialmente, la propia experiencia. El don de observar le es tan necesario al pedagogo como al médico, y en ambos casos tiene que arrancar la observación del individuo. Por eso, la antropología pedagógica sólo puede brotar, verdaderamente, en un campo: el del trato con las

personas. Sean cuales fueren los resultados sistemáticos, a que se pueda llegar recurriendo a todo un conjunto de ciencias auxiliares, tales como la psicología, la psiquiatría, la teoría de la herencia, la etnología, y la sociología, tendremos que arrancar siempre, necesariamente, de lo mismo; de la observación personal y directa del niño individual, nuestro hijo, discípulo o educando, mirándolo cara a cara. Nada puede suplir a esta experiencia personal y viva. En este orden de cosas, no vale querer subordinar el caso concreto a la regla. El saber leer en los signos y manifestaciones externas del niño tiene siempre algo de arte, requiere el don de saber interpretar los síntomas, el estado físico del niño de que se trata, su actitud, su voz, sus movimientos, su modo de vestir y su escritura.

Breviarios del Fondo de Cultura Económica. Antropología Pedagógica, por Herman Nohl.—México, 8 de marzo 1950.



En el espíritu del niño está la necesidad, el instinto de hacer y de crear.

J. VIDAL

(La Nueva Educación, Ediciones La Lectura, Madrid).

Y esta urgencia infantil puede encontrar amplia y adecuada satisfacción, en actividades libres y bien dirigidas fuera del aula.

Maestro: proporcione a sus alumnos todo el bienestar físico y emocional a su alcance. Así logrará transformar el trabajo diario en una fuente de sanas alegrías.

Niños tratados con dulzura y comprensión, son educandos deseosos de aprender y de luchar por la consecución de los propósitos de sus mentores.

## ESTILOS DEL PENSAR

EUGENIO D'ORS

¡Cuán instructivas no resultaban, a este respecto, aquellas tenidas académicas sobre vocabulario, en que veíamos al escritor, sacerdote del buen gusto, sacrificar, en aras de la hermosura, inclusive aquellas valoraciones corrientes de una pretendida casticidad, donde la reputación superficial, válida entre públicos, y hasta entre críticos, había cifrado, precisamente su gloria. Un prurito, más filológico, en verdad que literario, y que en tales medios ha venido a sustituir paradójicamente al pretérito engolamiento; cierta debilidad viciosa por la vernacularidad pintoresca; cierta moda a la que debemos la pululación de la "enjundia" y de las cosas "enjundiosas", la oficialización de abreviaturas como la del "cine" o el libre chorro de las "a por" en la conversación educada y hasta sobre el papel impreso, encontraron siempre, en la presencia del cofrade, que hoy—también en eso—empieza a hacernos mucha falta, un dique y el antagonista del plano inclinado que precipita hacia la que podríamos llamar pedantería de lo chocarrero. Todavía se me antoja ver cómo estalla a mi lado la reacción producida en quien opuso Humos de Rey al Yugo de los bárbaros, por la improvisada proposición de ciertas expresiones, que nos habían casi obligado a buscar el oficio, administrativamente cursado de alguna autoridad local, celosa de limpiar, fijar y dar esplendor a nuestra lengua, mediante la proscripción de varios términos tachados de "extranjerismos" en los rótulos de los lugares públicos consagrados al culto de la gula o a su expiación. "¡Pero si a estos últimos lugares ya les llamamos con palabras que no se entiendan mucho, justamente para evitar las

que se entienden demasiado, ¡clamaba nuestro amigo, que actuaba en la conyuntura también de cómplice nuestro. Y, cuando, para sustituir al nefando galicismo restaurant, sin caer en el restorán, una voz bien intencionada salió a recordar, pensando en "pitanza", el semántico primor: "pitancería", Ricardo León ya no pudo más. Se llevó las manos a la cabeza; naufragó su mirar detrás de los gruesos lentes y emitió una especie de prolongado gemido, mientras sus dedos se crispaban sobre los brazos del sillón, como en ímpetu de levantamiento y huida. "¡Cuidado!, le advirtió alguna contigua prudencia: "Si nosotros sólo gemimos y lo dejamos, eso tiene algunas posibilidades de triunfar. No vale más que soltemos aquí el trapo, antes de que lo suelten a nuestra costa los de fuera? . " La risa vino, salvadora del riesgo. Una risa que nos liberó—por el momento siquiera—de que nos condenasen a obligatoriamente a escoger "minutas" de "sopicaldo", "pote", "pepitorias", "chafaina" y "tejeringos" para nuestros "condumios", en la propincua Fonda Ritz.

Y cuyo recuerdo nos dicta hoy los términos exactos de una valoración estilística, y cabalmente, por lo estilística, con buceos en lo hondo—sobre un autor que vertió la quintaesencia del hispanismo—no otra que el latinismo—en cadencias a lo Renan. Y que supo llevar, a dignidades de Siglo de Oro, el habla de los vivientes del Novecientos.

"Estilos del Pensar", por Eugenio D'Ors. Ediciones y Publicaciones Españolas S. A. 1945.

**CASITA DE INFANCIA**

Mi casita tiene  
paredes rosadas.  
Y una enredadera  
sube por su espalda.

Qué linda la casa,  
qué limpia, mamita,  
llena de rosales  
y de margaritas!

Casita de infancia  
llena de canciones!  
Vaso de agua clara  
donde beben juntos  
cuatro corazones.

Casita de infancia.  
Almohada de sueños!  
Te pareces a la  
cara de abuelita  
pequeñita y pálida.

Lucía Condal.

**CARACOLA**

Sabes? En esta bella caracola  
viven los pájaros del mar.  
Lo dudas? Ponla sobre tu oído:  
la sentirás cantar!

Robinson Saavedra Gómez.

**EL PECECITO**

Bailando está el pececito  
en su salón de cristal;  
brilla su traje bordado  
con escamas de coral.

Cuenta de estrella en los ojos  
que no cierra en el dormir;  
pececito yo te quiero,  
porque danzas para mí!

Oscar Jara Azócar.

**BALLET DE LA HORMIGA ROJA**

—De dónde vienes, Hormiga Roja?  
—De las Sierras del Olivar.  
—Cómo llegaste? —En una hoja  
que viene del monte y que va al mar.

Traía mi verde canoa,  
blanca harina de la ciudad  
y una luciérnaga en la proa,  
en las noches de oscuridad.

—Por el río? —Sí, por el río.  
—Sola y tan joven... —Y es mejor  
viajar así. Del viaje mío  
se ocupará más de un autor.  
—No había trigo en los graneros?  
—Poco: la helada heló el trigal  
y las llanuras y los oteros  
y las rosas del rosedal.

—Eres buena y eres honrada?  
—Como toda hormiga lo es.  
Lo que a unos sobra, no vale nada,  
pero hace holgada  
nuestra vida de la invernada  
y nos sirve para después.

—Ven con nosotras a las eras.  
Aún queda trigo, hermana, aquí,  
y si te gustan las compañeras,  
te casarás con la que quieras  
siempre que ella te quiera a ti.

Juan Guzmán Cruchaga.

**CANCION DEL NIÑO FLOJO**

Mamita! Mamita!	de lluvias
Si voy	y un tambor
a estudiar,	de mar?
me harás	Mamita! Mamita!
zapatitos	No puedo
de un rayo lunar?	estudiar:
Un trompo	palomas
de vientos	de agua
y un aro	tus ojos
de sol?	me dan!
Un fusil	Milla Oyarzún

## LA ABEJA

Pepita de oro con alas,  
breve trompito de luz,  
que pasas rasgando sedas  
con tu armónico runrún.  
En las mañanas de enero  
vas de rosal en rosal,  
toda vestida de polen,  
de polen primaveral.  
Zumbas en el aire claro  
como un diminuto avión  
que cuando quiere aterriza  
en un gancho o en una flor.  
Con agilidad levantas  
el vuelo en la tarde azul;  
pepita de oro con alas  
y relámpago de luz.

Abejita laboriosa  
dorada como la mies,  
trompito lleno de música,  
guatita llena de miel.  
Voladora, voladora,  
como una flecha veloz,  
siempre has de ir apurada  
a terminar tu labor!  
De un lirio pasas a un nardo  
y de una rosa a un jazmín,  
y si el clavel no es hermoso,  
libas en un alhefi.  
Y cuando ya has laborado,  
la tarde te ha de encontrar,  
toda vestida de polen,  
de polen primaveral.  
Y así te pasas la vida  
en un eterno quehacer;  
trompito lleno de música,  
guatita llena de miel.

Carlos Barella.

## MAESTRO JILGUERO

En la copa del manzano,  
con balcones a la brisa,  
tiene Maestro Jilguero  
su escuela de melodías.

La campanilla del alba  
lo hace saltar de su lecho,  
Luego lee en las hojas  
el noticiario del cielo . . .

Engúllese un desayuno  
delicioso, nutritivo:  
su mermelada de flores  
y su taza de rocío . . .

Prepara sus armonías  
y abre después, complacido,  
sobre el atril de las ramas  
su silbario de trinos.

La matrícula está abierta  
para estudiantes alados.\*  
Cómo se llama la escuela  
de la copa del manzano? . . .

Deletreando melodías,  
con método y con desvelo,  
en la Escuela de los pájaros  
vive Maestro Jilguero.

Lucía Condal.

*Poesías tomadas de Luciférnaga, antología de poetas chilenos, por Oreste Plath. Editorial Nascimento, Chile.*

Nota.—En el primer número de *El Maestro*, aparecieron algunos versos de los que encantan a los niños en edad pre-escolar (kindergarten): canciones de cuna; Los de esta sección, también pueden serles enseñados, así como a los de primer grado.



# PLAN INTEGRAL DE TRABAJO PARA II GRADO

EMMA GAMBOA



Manuel María Gutiérrez

## AREA DE ESTUDIO: NUESTRA COMUNIDAD

### PROPOSITOS:

#### I.—COMPRESIONES

LOGRAR QUE LOS NIÑOS COMPENDAN, de acuerdo con su nivel de madurez, las relaciones que existen entre su vida y los factores naturales y sociales que nos rodean y que han influido en la existencia de esta comunidad.

A.—Comprender nuestra dependencia de la naturaleza. Estimación del paisaje.  
Porqué a la gente le gustó este lugar para vivir:

- 1.—La tierra fértil.
- 2.—El buen sol.
- 3.—Vientos que traen nubes.
- 4.—Montañas que detienen a las nubes y ayudan a que aquí caiga la lluvia.
- 5.—Bosques que dan madera y mantienen húmeda la montaña.
- 6.—Ríos que bajan de la montaña y ofrecen agua para beber, para regar los campos y para mover máquinas.

B.—Comprender cómo esta comunidad se ha ido formando con el esfuerzo de nuestros antepasados.

- 1.—Quiénes fueron los primeros que se establecieron en este valle y cómo se ingeniaron para resolver sus problemas fundamentales.
  - a) Cómo era un indio.
  - b) Cómo se albergaba. El rancho.
  - c) Qué comía. El maíz.
  - d) Cómo preparaba su alimento. La piedra de moler.
  - e) En qué comía. Las vasijas de arcilla.

- f) Cómo se cubría. Vestido y ornamentos.
- g) Cómo se defendía. La flecha y la lanza.
- h) Qué cosas de la naturaleza sabía usar: la tierra, la piedra, el fuego, la arcilla, la madera, las fibras, el oro.

2.—Cómo llegaron después otras gentes a este lugar y las cosas nuevas que trajeron.

- a) Cómo era un español.
- b) Porqué le pudo ganar al indio: Los caballos y los rifles.
- c) Las casas de adobe.
- d) Las herramientas.
- e) Otros animales importantes además del caballo la vaca, el buey, el perro.
- f) Las carretas.
- g) Construcciones que vemos ahora y que nos recuerdan a los españoles. la parroquia, el fortín, las casas con reja.

C.—Comprender, en forma sencilla, que nuestra ciudad está construida con un plan.

- 1.—La ordenación en cuadrante. Manzanas, calles y avenidas.
  - a) Orientación.
  - b) El declive de norte a sur.
  - c) Situación de los lugares públicos: parques, playground, plazas.
  - d) Situación de las iglesias.
  - e) Situación de nuestra escuela.
  - f) Situación del mercado.
  - g) Situación de las casas de los niños.

D.—Comprender la importancia de que todos vivamos en casas y lo que requiere una casa.

- 1.—La casa en la comunidad. Cómo nos pro-

NOTA: Este plan magnífico puede servir de guía para la elaboración de otros.

tege. Importancia de sus partes principales.

- a) La armadura.
- b) Las paredes.
- c) El techo.
- d) Puertas, ventanas, etc.

2.—Cómo aprovechamos los materiales de la naturaleza para fabricar las casas:

- a) La madera.
- b) La piedra.
- c) La cal.
- d) La tierra.
- e) La paja.

3.—Cómo nos ayudan muchas personas para que podamos tener casa:

- a) El carpintero.
- b) El albañil.
- c) El picapedrero.
- d) El peón.
- e) El fontanero.
- f) El electricista.

4.—Cómo mantenemos limpias y agradables nuestras casas.

E.—Comprender que vivimos en comunidad para servirnos unos a otros. Estimar lo que hay en la ciudad que presta servicios a todos

1.—Cómo se cuida de la salud nuestra comunidad:

- a) La unidad sanitaria.
- b) La Clínica Infantil.
- c) El hospital.
- d) Los doctores y las enfermeras.

2.—Facilidades para nuestros juegos y recreación.

- a) El playground.
- b) Las plazas.
- c) Los parques.
- d) Las retretas. Servicio de la banda.
- e) Los teatros.

3.—Lugar de devoción. La Iglesia.

4.—Facilidades para educarnos.

- a) Las escuelas.
- b) La librería.
- c) La Biblioteca Pública.

F.—Comprender que no podríamos vivir si cada uno tuviera que hacer todo lo que necesita. Entender la necesidad de la división del trabajo y como todos necesitamos de todos.

Comprender también la necesidad de comprar y vender para intercambiar los productos.

1.—Dónde encontramos lo que necesitamos para nuestra alimentación. Función del mercado. Otros lugares.

- a) Qué encontramos en el mercado: granos, carnes, verduras, frutas, sal, etc.
- b) El uso de la moneda: Uso de las operaciones.
- c) La necesidad de las medidas y su adaptación a lo que se mide: cajuela, cuartillo, libra, onza, litro, botella.
- d) Otros lugares donde compramos alimentos: la lechería, la panadería, la pulpería.

2.—Cómo obtenemos nuestros vestidos y otras cosas que sirven para abrigarnos:

- a) Las tiendas. Qué compramos en ellas y cómo compramos. El uso de la yarda y la vara (?).
- b) Quiénes hacen los vestidos. Costureras y sastres.
- c) De dónde provienen las telas principales: algodón, lana, seda.
- d) La zapatería. Quiénes hacen los zapatos. De dónde se obtiene el cuero. La curtiembre.
- e) La colchonería.

3.—Cómo obtenemos otras cosas indispensables:

- El jabón. La jabonería.
- b) Los fósforos. Cómo es (apreciación elemental) una fábrica de fósforos.

G.—Comprender la importancia del agua y la luz eléctrica y el servicio que nos presta la municipalidad.

1.—El agua de nuestra cañería. Cómo la utilizamos.

- a) De dónde viene el agua.
- b) Cómo se distribuye por la cañería.
- c) Para qué nos sirve.
- d) Qué cuidados debemos tener con ella.
- e) Cómo pagamos por el agua.

2.—La luz eléctrica. Saber que se necesita agua y máquinas para que tengamos luz eléctrica. Problemas.

- a) Por qué a veces no hay luz en Heredia. Qué están haciendo los heredianos para resolver el problema. (elemental).
- b) Cómo pagamos por la luz.
- c) Cómo nos alumbramos cuando no hay

luz en Heredia: la candela, la lámpara de canfín.

d) Cómo se alumbraban antes. Los faroles.

3.—La municipalidad y los servicios que nos presta.

a) Para qué tenemos una municipalidad.

b) Quiénes están actualmente sirviendo en la municipalidad. Qué hacen esos señores.

c) Quiénes nombran la municipalidad.

d) Obras municipales: el crematorio, las cloacas.

H.—Comprender la necesidad de gobierno y orden en la ciudad.

1.—El gobernador y lo que le toca hacer. (elemental).

2.—El servicio de policía.

I.—Comprender cómo nos sirven las plantas en la comunidad, cómo viven y cómo se multiplican.

1.—Reconocimiento de las plantas más notorias de la comunidad en árboles, arbustos y yerbas. (No es estudio botánico, es reconocimiento por la fisonomía general y algunas características particulares con que los niños puedan distinguirlas).

a) Dónde las encontramos.

b) Cómo se sembraron ahí. Dispersión de las semillas por el viento, por los animales, por las personas, por el agua.

c) Para qué nos sirven las plantas en la comunidad.

d) Qué necesitan para vivir: tierra, agua, aire y sol.

J.—Comprender cómo nos sirven los animales en la comunidad.

1.—Nuestros animales domésticos:

a) El perro.

b) El gato.

c) La vaca.

d) La gallina.

e) El cerdo.

f) El conejo.

2.—Los pájaros que vemos en la localidad. Su importancia.

a) Las golondrinas. Cómo viven las que vemos en nuestra misma escuela.

b) El comemaíz.

c) El yigüirro.

K.—Comprender que también hay animales dañinos que debemos exterminar.

a) Las moscas. Por qué se multiplican tanto. El daño que nos hacen. Cómo extirparlas de nuestras casas.

b) Los insectos dañinos: piojos, niguas, cucarachas, hormigas, "agüelitas". Cómo destruirlos.

L.—Otros animales que nos gustan. Cuáles nos prestan servicios.

a) Los abejones.

b) Las mariposas.

c) Los sapos.

d) Las ranas.

e) Las "olominas".

f) El murciélago.

(No se trata de realizar estudios científicos ni hacer descripciones detalladas: solamente se trata de satisfacer la curiosidad del niño y hacerle comprender cómo influyen los animales directa o indirectamente en nuestra vida. Ejemplo: los pájaros se comen los insectos que podrían destruir miles de plantas).

M.—Comprender cómo la vida de nuestra comunidad también depende del trabajo de los campesinos.

Cómo contribuyen a llenar nuestras necesidades los cantones de la provincia.

1. San Antonio de Belén. El arroz.

2. Santo Domingo. El café, la arcilla.

3. San Joaquín y Santa Bárbara. Dulce, azúcar, frutas.

4. Barba. Canastos, leche, piedra, café.

5. San Rafael. Huevos, pollos, legumbres, café.

6. San Isidro. Café.

N.—Comprender la necesidad del transporte y de los caminos en nuestra provincia.

1.—La carreta. Su uso. El valor de sus decoraciones. Cuánto puede cargar.

2.—El caballo. Su uso. Cuánto puede cargar.

3.—El camión de carga. Su uso creciente. Cuánto más puede cargar que una carreta y un caballo.

4.—Apreciación de las medidas para transporte: arroba y quintal.

5.—El camión de pasajeros. Qué lugares une en nuestra provincia. Cuánto cuesta viajar en ellos.

6.—El tren que pasa por Heredia. De dónde viene y para dónde va. Nuestra comunicación con Limón y Puntarenas (los dos mares). Qué cosas nos trae ese tren y qué se lleva.

O.—Comprender la necesidad de comunicarnos sin tener que viajar. Cómo podemos comunicarnos con el mundo entero por los inventos que se han hecho.

- 1.—El servicio de correo. Cómo llegan y se van las cartas. El servicio por aeroplano desde San José.
- 2.—El servicio de telégrafo. Su rapidez.
- 3.—El servicio de teléfono.
- 4.—Notar que ahora también se pueden mandar mensajes sin alambres. El radio.

(Tampoco aquí se trata de hacer estudios científicos; solamente debe valorizarse el hecho, a base de observaciones, de contar con esos modernos medios de comunicación).

P.—Comprender que nosotros necesitamos también del servicio de otros lugares fuera de la provincia. Esta comprensión se logrará, no por el desarrollo de unidades especiales, sino por la referencia ocasional cuando se estudian asuntos de la localidad. Ejemplos:

- 1.—Por qué va tanta gente a San José en los camiones.
- 2.—De dónde vienen algunos artículos que encontramos en el mercado y que aquí no producimos?
  - a) Piñas
  - b) Cocos.
  - c) Sal.
- 3.—Notar que también encontramos cosas que vienen de países lejanos:
  - Máquinas.
  - Frutas enlatadas.
  - Telas.
  - Avena.
  - Leche Klim.
- 4.—Qué se hace con tanto café que se produce en la provincia. Comprender que también nosotros ayudamos a otros países mandando café.

Q.—Comprender que Heredia ha dado algunas contribuciones de importancia a Costa Rica.

- 1.—El Himno Nacional compuesto por un herediano: Manuel María Gutiérrez.
- 2.—Dos Presidentes de la República: Don Cleto González Víquez y don Alfredo González Flores.
- 3.—Un poeta popular: Aquileo Echeverría.

(Facilitará el conocimiento de estos hombres, en forma sencilla y elemental, la ob-

servación de sus nombres en monumentos y parques).

- 4.—Maestros para todo Costa Rica.

R.—Comprender la relación que tiene la vida de la comunidad con el tiempo.

- 1.—Relación de nuestras actividades con las horas del día. El reloj.
- 2.—Relación del trabajo y el descanso en los días de la semana.
- 3.—Aspectos característicos, en los distintos meses, de la naturaleza. Relación de ellos con las estaciones seca y lluviosa. Actividades especiales en algunos meses.

Ejemplos:

- a) Cuando entramos a clases. Las guarrias. Marzo.
- b) Tiempo de la florescencia del café. Abril.
- c) Tiempo de las azucenas y lirios. Mayo.
- d) Mariposas. Junio.
- e) Vacaciones. Julio.
- f) Elotes tiernos. Fiesta de la Madre. Agosto.
- g) Fiesta de la Patria. Setiembre.
- h) Celebración de la llegada de Cristóbal Colón. Octubre.
- i) Las cogidas de café. Noviembre.
- j) La Navidad. Diciembre.
- k) Vacaciones. Año Nuevo. Enero y Febrero.

## II.—ACTITUDES Y APRECIACIONES

A.—Apreciar los derechos y servicios que tenemos en nuestra comunidad y desenvolver actitudes en relación con los deberes que esos derechos implican.

- 1.—Derecho a usar el playground, las plazas y los parques; deber de ayudar a conservarlos y colaborar obedeciendo las órdenes de la policía de vigilancia.
- 2.—Derecho de ir al teatro; deber de respetar con nuestro silencio y buenas maneras a las otras personas que van al teatro.
- 3.—Derecho de andar por las calles y las aceras; deber de usar respeto y cortesía con las personas que ejercen el mismo derecho. Conveniencia del uso de normas amables; los saludos, dar la acera a las personas mayores, ayudar a los ancianos, etc.
- 4.—Derecho a que los dueños de vehículos sean cuidadosos; deber de respetar las órdenes o normas de tráfico para nuestra propia protección.

5.—Derecho a preguntar y a decir lo que pensamos; deber de usar buenas palabras.

B.—Desenvolver actitud de responsabilidad.

- 1.—Cumplimiento y puntualidad.
- 2.—Cuidado de las cosas propias y de la clase o la escuela.
- 3.—Mantener perseverancia y terminar lo que se empieza.
- 4.—Cultivar iniciativa personal.

C.—Desenvolver actitud de cooperación.

- 1.—Ayudar a cuidar lo que sirve a todos: el aula, las plantas, los muebles, etc.
- 2.—Colaborar en actividades de grupo con respeto y consideración para los otros.
- 3.—Respetar lo que pertenece a los compañeros.
- 4.—Cuidar los proyectos que se realizan en la clase o la escuela.
- 5.—Atender las órdenes o normas de orden que se acuerdan en la clase o en la escuela.
- 6.—Respetar el trabajo del compañero, saber escucharlo y contribuir al orden que favorece a todos.

D.—Desenvolver actitud científica.

- 1.—Estimular y cultivar la curiosidad dirigiéndola hacia el interés por la investigación (muy elemental en este grado, pero fundamental para el progreso posterior).
- 2.—Dar importancia al por qué de las cosas.
- 3.—Cultivar el interés por la exploración en el mundo que nos rodea.
- 4.—Acumular observaciones y guiar al descubrimiento de inferencias o conclusiones.
- 5.—Destruir la tendencia a la superstición y las creencias falsas (espejos quebrados, pasar por debajo de una escalera, encontrarse con un sacerdote, etc.) acostumbrando a pensar que las cosas no suceden por magia ni por embrujamiento, sino por relación de causas y efectos.
- 6.—Apreciar la importancia de los inventos en la vida de nuestra comunidad. Ejemplos: los carros para viajar rápidamente, la luz eléctrica para ver en la noche, el cine para conocer muchas cosas lejanas, el radio para oír mensajes de todas partes del mundo, las cocinas y las planchas eléctricas para hacer más fácil el trabajo de la casa, etc.
- 7.—Cultivar la actitud reflexiva. Hacer pensar.

E.—Cultivar apreciación o sensibilidad estética.

- 1.—Apreciar lo bello donde se encuentre: en la naturaleza, en la literatura, en la música, en las acciones, etc.
- 2.—Desenvolver buen gusto a través de una selección cuidadosa de materiales que pueden servir para apreciación estética: poesía, cuentos, cantos, cuadros, etc.
- 3.—Cultivar gusto por el orden, la sencillez y la limpieza transformando el aula en un lugar agradable, ornamentado y arreglado con preocupación estética.

F.—Cultivar actitudes naturales, respetuosas, entre los dos sexos.

- 1.—Cultivar formas de trato que combinen el compañerismo con la consideración.
- 2.—Cultivar en las niñas el sentimiento de seguridad y confianza en sí mismas a la par de aptitudes finas y tranquilas.
- 3.—Cultivar en los niños el sentimiento del valor acompañado del respeto.

### III.—HABITOS

Cultivar, en forma sistemática, los hábitos necesarios que la escuela puede atender para la protección de la salud del niño. (Para establecer estos hábitos en forma profunda es indispensable despertar en el niño el interés, la conciencia de la necesidad, de ellos. Para lograrlo así, conviene dedicar algunos períodos del tiempo escolar a pequeñas unidades o lecciones que se refieran a la conveniencia de esos hábitos y que los ilustren o dramatizen en forma impresionante para el niño).

- 1.—La limpieza de los dientes.
- 2.—El baño.
- 3.—La higiene de la cabeza, de las manos y de los pies.
- 4.—Las formas correctas de andar, de pararse, de escribir, etc.
- 5.—La higiene para comer frutas, beber agua, etc.
- 6.—La limpieza de la nariz.

### IV.—HABILIDADES Y DESTREZAS

- 1.—Habilidad para expresar en forma personal, creadora, a través de la composición, el dibujo, el modelado, y toda otra forma de expresión estética.
- 2.—Habilidad para recitar versos sencillos.
- 3.—Habilidad para cantar en forma suave y expresiva.
- 4.—Habilidad para dramatizar escenas sencillas.

- 5.—Habilidad para interpretar música en movimientos, rítmicos o danzas muy simples.
- 6.—Habilidad para resolver pequeños problemas reales de una y dos operaciones en el círculo numérico que indique el programa oficial.
- 7.—Habilidad para interpretar en números; ejercicios o problemas estudiados de previo en forma objetiva y gráfica.
- 8.—Habilidad para trabajar sólo siguiendo instrucciones sencillas por escrito.
- 9.—Habilidad para expresar las ideas en forma oral delante de los compañeros, sin temor y con voz clara.
- 10.—Habilidad para leer en silencio comprendiendo la lectura.

(Esta habilidad debe ser desarrollada gradualmente. Para mantener seguro contralor del progreso o efectividad de este tipo de trabajo es necesario usar material abundante de lectura silenciosa que ofrezca medios de testificar el resultado de la lectura. Véase "Libro de Lectura Silenciosa para II Grado").

NOTA IMPORTANTE: Lo que señala el programa oficial como dominio de aspectos o destrezas de matemáticas y lenguaje, será tomado en cuenta, pero manteniendo el punto de vista psicológico de que todo aprendizaje del niño debe basarse en la en la observación, el interés y la experiencia.

## M E T O D O

### I.—ACTIVIDADES

#### A.—Posibles excursiones:

- 1.—A la parte más alta de la ciudad para observar la posición de ella en el valle, el declive de Norte a Sur, las montañas, etc.
- 2.—Por algunas calles y avenidas pasando por los lugares principales, para observar el plan general de la ciudad.
- 3.—El mercado.
- 4.—A ver los cafetales florecidos.
- 5.—A observar cultivos y animales. Puede ser a la finca de la Escuela de Pedagogía.
- 6.—A los tanques de la cañería.
- 7.—A ver un trapiche trabajando.
- 8.—A un aserradero.
- 9.—A un beneficio. San Francisco.
- 10.—A ver una fábrica: de fósforos, café molido, jabón y mosaico.
- 11.—A ver un río. San Isidro.

- 12.—A ver una fábrica de ladrillos. Santo Domingo.
- 13.—A conocer dónde nació don Cleto.
- 14.—A ver un arrozal. San Antonio de Belén.

#### B.—Proyectos en mesa de arena o en el suelo.

- 1.—Representar, a grandes rasgos, la región en que vivimos.
- 2.—Representar una sección de la ciudad.
- 3.—Representar lo que más haya interesado a los niños en algunas de las excursiones realizadas.
- 4.—Una escena indígena.

#### C.—Ilustraciones pictóricas.

- 1.—Mapas, a grandes rasgos, o croquis pintorescos, ilustrando lo observado en excursiones.
- 2.—Dibujos libres de los niños motivados en las experiencias del programa. Con estos dibujos se formará un álbum de la clase que podrá titularse: **El lugar en que vivimos.**

#### D.—Plástica.

- 1.—Modelados en arcilla y en plasticina para los proyectos de la clase.

#### E.—Construcciones.

- 1.—Casitas para el proyecto de una sección de la ciudad y otros lugares que se observan e interesan a los niños.

#### F.—Lecturas.

- 1.—Se usará abundante y variado material de lectura, relacionado con las unidades en desarrollo y también como simple recurso de recreación. Tipos de libro para este grado:

Mi Hogar y mi Pueblo.  
 Mi Pequeño Mundo.  
 Versos para Niños.  
 Lectura Activa para II Grado.

Se usarán lecturas tomadas de diversos libros y trozos de lectura creados por el maestro.

#### G.—Cuentos, poesía, dramatización, canto y danza.

Cuando se encuentre material de interés para los niños y de buena calidad estética, que se pueda relacionar con las unidades de es-

tudio, se aprovechará; pero en este aspecto de las actividades se mantendrá completa flexibilidad, no tratando de forzar la expresión artística, desnaturalizándola, por colocarla en correlación.

Los cuentos, la poesía y la dramatización, lo mismo que toda forma de expresión musical, deben seleccionarse y ofrecerse por su propio valor artístico y su adecuación a la edad del niño. Poseen su propio valor educativo, por lo cual no hay necesidad de buscar artificios de asociación con otras materias.

## II—EVALUACION

A.—Tests sencillos o ejercicios individuales de los siguientes tipos:

- 1.—Contestar sí o no.
- 2.—Completar oraciones.
- 3.—Parear o buscar correspondencias entre dibujos y palabras o entre palabras y palabras.
- 4.—Dar respuestas con dibujos.
- 5.—Subrayar de acuerdo con instrucciones.
- 6.—Sacar una conclusión o adivinar algo fundamental de un párrafo o serie de oraciones con una respuesta simple y concreta.
- 7.—Resolver problemas en que se van indicando ordenadamente las formas de organizar el trabajo. (El maestro debe dar guías excelentes para que los niños puedan trabajar efectivamente).
- 8.—Poner en gráfica ejercicios indicados en números.
- 9.—Poner en números ejercicios representados gráficamente.
- 10.—Resolver operaciones usando juegos o ejercicios de corto tiempo.
- 11.—Dictados de palabras o trozos fundamentados en material estudiado.

**NOTA IMPORTANTE:** El dictado, como ejercicio de comprobación o evaluación, debe ocupar muy poco lugar en el horario. Cuando se usa el recurso de dictar trozos, porque realmente interesan al niño, el ejercicio no debe tomar siempre el carácter de examen, sino de medio aprendizaje y debe ser dirigido tendiendo a que el niño no cometa faltas. Dejar que las cometa para corregirlas después en el cuaderno, es colaborar en la formación de malos hábitos ortográficos.

E.—Hay una evaluación muy importante que se realiza cada día al apreciar el maestro el pro-

greso en actitudes, habilidades y hábitos de los niños. Lo que precisa, para que esta evaluación sea eficaz, es que el maestro se mantenga alerta y estimulante para ser buen guía del niño. A veces puede ser conveniente levantar el interés de la clase por medio de recursos de contralor que despierten entusiasmo en los niños como termómetros de asistencia o puntualidad. Debe guiarse al niño mismo a ir evaluando su propio progreso estableciendo comparaciones de su trabajo actual con el realizado antes por él mismo.

## ORGANIZACION DE PROGRAMA

### UNIDADES A DESARROLLAR

Este plan será variado de acuerdo con los intereses imprevistos y las necesidades que aparezcan en el curso del año.

A.—Unidades dentro del área:

### NUESTRA COMUNIDAD

- 1.—El lugar en que vivimos. Por qué la gente escogió este lugar para vivir.
- 2.—¿Quiénes vivieron aquí antes?
  - a) El indio, nuestro antepasado de Cubujuquí (Unidad breve).
  - b) Los españoles llegan a este valle (Unidad breve).
- 3.—Nuestra ciudad esta construída con un plan (Apreciación general).
- 4.—La casa en que vivimos.
- 5.—Dónde conseguimos nuestros alimentos.
- 6.—Cómo llega el agua a nuestras casas.
- 7.—Cómo obtenemos nuestros vestidos en la comunidad.
- 8.—Cómo nos alumbramos.
- 9.—El transporte en nuestra comunidad.
- 10.—Lo que nos pertenece a todos en nuestra comunidad:
  - a) Para nuestra salud: el hospital, la unidad sanitaria, el seguro social.
  - b) Para nuestra educación: las escuelas, la Escuela Normal, la Biblioteca Pública.
  - c) Para nuestra devoción: las Iglesias.
  - d) Para nuestra recreación: el Playground, los parques, las plazas.

e) Para la limpieza: El crematorio, las cloacas.

- 11.—Animales que viven cerca de nosotros.
- 12.—Cómo nos sirven las plantas en la comunidad.
- 13.—Cómo nos gobernamos en la comunidad.
- 14.—Cómo contribuyen a llenar nuestras necesidades los distintos cantones de la provincia.

B.—Unidades ocasionales de acuerdo con celebraciones, el tiempo del año, campañas especiales de salud, etc. (Muy breves).

- 1.—Los árboles.
- 2.—El Día de la Madre.
- 3.—Cómo cuidar nuestro cuerpo. (\*)
- 4.—La llegada de las mariposas.
- 5.—Semana o día cívico.
- 6.—Navidad.

(\*) Esta unidad "Cómo Cuidar Nuestro Cuerpo", ha sido propuesta y desarrollada por las maestras de II Grado de la Escuela Cleto González Víquez como la primera del curso, para el necesario cultivo de comprensiones, actitudes y hábitos de los niños en relación con su propia salud.

## ELEANOR ROOSEVELT EN EL FESTIVAL DE BERKSHIRE

En agosto de 1950, hubo un número especial en los famosos Festivales de Berkshire, en el Estado de Massachusetts, E. E. U. U.: Eleanor Roosevelt debutó como contadora de la fábula sinfónica "Pedro y el Lobo". (Serge Prokofiev). La Primera Dama tuvo un éxito estruendoso y la audiencia la obligó a salir cinco veces a escena. Serge Koussevitzky (\*) dijo. "Con su participación en "Pedro y el Lobo", la Primera Dama del Mundo, no sólo es la abuela de sus propios nietos, sino la de todos los niños del universo".

La Dirección de EL MAESTRO lamenta carecer del clisé en que aparece la señora Roosevelt con el Dr. Koussevitzky. En su lugar, la Primera Dama con el Presidente Truman.

(\*) Murió en Boston el lunes 6 de Junio de 1951.



*Bienamadas me son estas ciudades...  
Que yo también crucé las calles de la Isla de Manhattan.*

WALT WHITMAN



## NUEVA YORK

En la desembocadura de un gran río, sobre una isla granítica, se levanta una ciudad. Su nombre es conocido en los más remotos confines del orbe y cada cual la sueña a su antojo. Se la ha cantado en todas las lenguas y no hay quien no haya visto, en alguna forma, su imponente silueta alzada sobre el mar. Mas así y todo, cuando se está lejos de ella, aun aquellos mismos que transitaron por sus calles, sólo a medias pueden creer la realidad.

Cierto que intentaron en vano alcanzar desde el suelo con la mirada el alto remate de los edificios; cierto que atravesaron en rápidos trenes los pétreos cimientos de la ciudad y pasaron bajo sus

ríos; cierto que cruzaron puentes tendidos sobre enormes abismos, sostenidos por cables de acero trenzados hilo a hilo. Saben que aquí está la mayor lonja de contratación y el mayor mercado del mundo. Que hay aquí grandes universidades, laboratorios científicos, museos, teatros y galerías de arte. Saben que en esta Isla y en sus inmediaciones habitan cerca de doce millones de seres, entre los que hay más italianos que en Roma, más irlandeses que en Dublín, más puertorriqueños que en San Juan. Aquí se han dado cita todas las razas y todos los pueblos...

En el rápido inventario de las maravillas de esta ciudad, no debemos olvidar un edificio de ar-

mazón de acero que tiene ciento dos pisos y es el más alto que ha construido el hombre (Empire State Building). Veloces ascensores disparan a los visitantes hasta una plataforma de observación, a trescientos cincuenta metros de la calle. Desde allí se contempla la ciudad-coloso cuyos contornos se destacan en marcado relieve. A las plantas del observador se extiende la Isla de Manhattan, larga y estrecha, tan deducida que un hombre podría cruzarla de un extremo a otro en medio día de camino; pero la ingeniosidad humana la dotó de otras dos dimensiones: altura y profundidad. Hacia abajo, ha cavado la tierra y ha abierto galerías en la roca; hacia arriba, ha proyectado edificios de doscientos, trescientos y hasta trescientos cincuenta metros de altura, para acomodar a los millones que trabajan en este islote.

La ciudad se extiende casi más allá de donde abarca la vista y se desborda por los límites de la Isla, en Brooklyn y en Queens por el este, en el Bronx—única parte de Nueva York que se asienta sobre tierra firme—por el norte, y en Staten Island por el sur. Al Oeste, en la margen opuesta del Río Hudson, está la Ciudad de Jersey que pudiera decirse es parte integrante de la metrópoli neoyorkina.

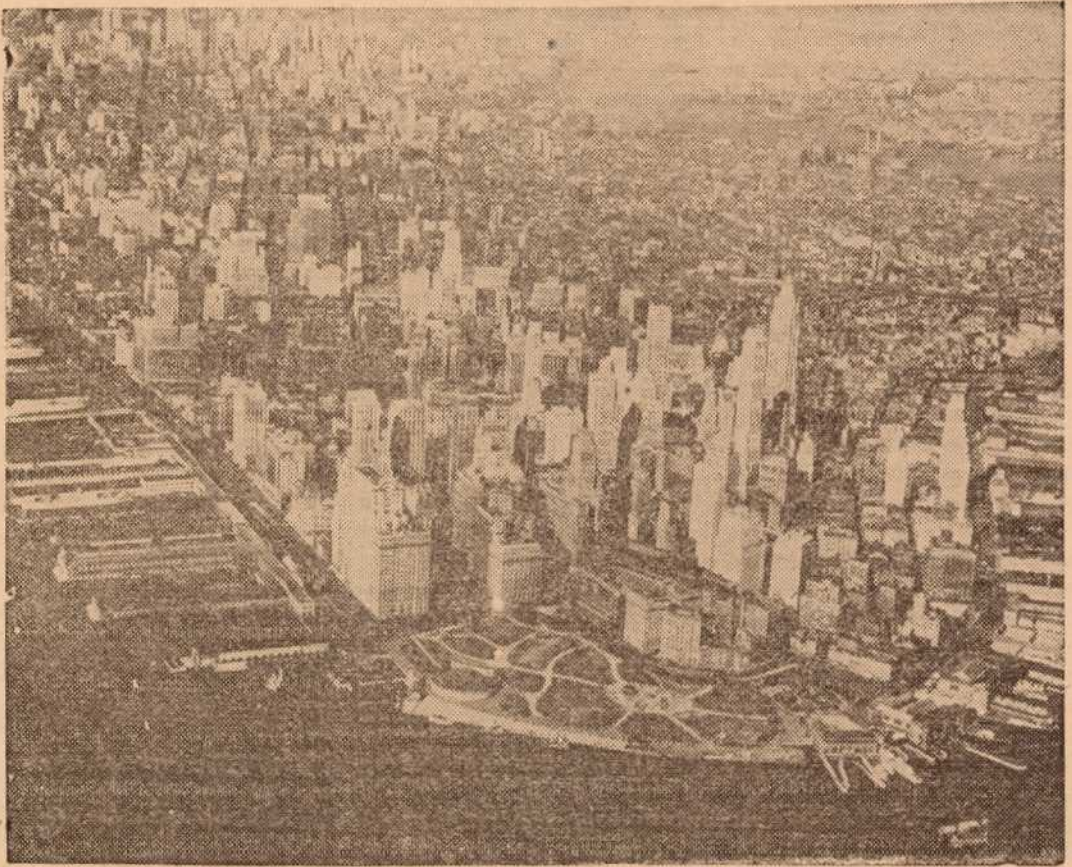
Al sur, queda la bahía. Frente a ella, en el extremo de Manhattan, los rascacielos que, en una sucesión de planos superpuestos, dan fisonomía a la ciudad. De lejos parecen una mole compacta y sólo el ojo avezado puede distinguir las sombras que marcan los precipicios cuyo fondo son las calles. Algunas de éstas emergen finalmente de la

masa confusa: Broadway, que corta en una diagonal a la ciudad; la Quinta Avenida que sigue una carrera recta por entre las gargantas de edificios, hasta desembocar en el Parque Central (cuatro kilómetros de largo y ochocientos metros de ancho), corazón y pulmón a la vez de la gran urbe.

Al mirar el torrente de vida del gigantesco hormiguero de Manhattan, el espíritu comprende que todo cuanto se ha escrito de esta ciudad, por paradójico y absurdo que parezca, cabe en la realidad. Es espectáculo que espanta al par que maravilla. Infinitamente pequeño parece el hombre en este laberinto de piedra y acero; sin embargo, obra suya es la ciudad que vista de noche desde esta atalaya, semeja una "esplendente joya engastada en montura de mar, tierra y estrellas".

La transformaron de factoría en metrópoli mundial, generación tras generación, aquellos varones que llegaron a las puertas del Nuevo Mundo sin más bagaje que su anhelo de libertad y su esperanza de vida. Y hoy Nueva York se alza poderosa, titán entre las ciudades, como símbolo de lo que puede el espíritu del hombre y como promesa de un mundo mejor.

Estampas de una democracia, los Estados Unidos de América. Tradujo y publicó esta versión libre española, bajo los auspicios del Comité Interdepartamental de Cooperación Científica y Cultural, la Oficina Central de Traducciones de la Secretaría de Estado de los Estados Unidos de América.



## NUEVA YORK, METROPOLI FABULOSA

LILIA RAMOS

Nueva York es el paraje singular del universo donde el ser humano tiene que sentir con plenitud su pequeñez y, al mismo tiempo, palpar fervorosamente el poder ilimitado e indómito del hombre.

Son tantas las maravillas, que resulta muy ardua la tarea de hablar idóneamente de ellas en un escrito breve. Todo es soberbio, colosal y majestuoso en la ciudad incomparable que, también, como un Saturno que hubiera refinado su sadismo, lentamente devora a muchos de sus hijos.

Estas líneas no pretenden ni siquiera la enumeración de los prodigios neoyorquinos. Tan sólo esperan proporcionar datos curiosos y algunas referencias bibliográficas que puedan servir a los maestros para amenizar sus lecciones sobre la metrópoli gigantesca. O bien, para que estimulen a sus discípulos para la búsqueda de otros.

*El ingente farallón de la ciudad,  
enorme, fantástico, deslumbrador...  
alarde regio de la noble piedra!*

· THOMAS WOLFE

La historia de Nueva York fascina por la tónica aventurera y por la grandeza que tienen sus páginas. Hay cientos de pormenores que parecen invenciones. Por ejemplo, en 1626, Peter Minuit compró a los indios la Isla de Manhattan en \$ 24 pagables en cuentas de vidrio. Entonces, una pared de estacas la cruzaba para defender el ganado de las incursiones de lobos y osos. De ella, únicamente sobrevive en nombre: Wall Street. Esta calle tiene ochenta metros de largo, pero su denominación pasó a designar el conjunto de enormes rascacielos

donde se alojan la bolsa de valores, las empresas bancarias más importantes del país y las oficinas de los corredores. Los miles de empleados que salen a almorzar, obligan a suspender el tránsito de vehículos.

Y como "estamos" en la parte baja de N. Y., busquemos Battery Park, uno de los lugares históricos más llenos de poesía. De allí salen barcos para ir a Staten Island, Governor's Island y la Isla de Bedloe; en ésta se encuentra La Estatua de La Libertad, monumento nacional, obra de Auguste Bartholdi y obsequio del pueblo de Francia al de los Estados Unidos como prueba de amistad y en conmemoración del centenario de su independencia. La estatua es hueca y pesa doscientas veinticinco toneladas; cuarenta personas pueden estar de pie en la cabeza y doce, en la antorcha. Es visitada cada año por más de medio millón de gentes, muchas de las que ascienden hasta la corona por una escalera de ciento sesenta y ocho peldaños o por un ascensor para alcanzar los miradores. La Estatua de la Libertad da la bienvenida a todo el que tiene la felicidad de llegar a la Bahía de Nueva York.

Washington Square y Greenwich Village son sitios evocadores de nombres famosos en la historia de la ciudad. Allí comienza la celeberrima Quinta Avenida, la calle de las iglesias, galerías, museos, residencias y tiendas más lujosas del universo.

Greenwich Village es el Barrio Bohemio de la metrópoli fabulosa. Edna St. Vincent Millay residió allí, en la casa más angosta y en otra pequeñita, Edgar A. Poe escribió "Arthur Gordon Pym". O. Henry, Mark Twain, Eugene O'Neill, John Dos Passos, etc. vivieron en esa sección. Entre las residencias más notables, se halla la de los esposos Franklin D. Roosevelt. Numerosas librerías de viejo, tiendas y hoteles variados se encuentran en la Village, nombre con que también se designa el barrio. Son muy interesantes y curiosas las exposiciones de arte que se hacen al aire libre.

Entre las calles números trece y catorce, en el sesenta y cinco, Thomas A. Edison vivió, luchó y pudo iluminar con electricidad la primera casa en la historia del mundo.

Durante siglo y medio, N. Y. se ha dedicado a fomentar el desarrollo de toda clase de actividades culturales. Existen muchos centros importantísimos de investigación e instituciones docentes para el servicio del público. Como es natural, algunos restringen el acceso, pero se mantienen brindando conferencias, espectáculos etc., para quienes deseen disfrutarlos sin ninguna erogación. Columbia University, en 1943 tenía cincuenta y ocho mil alumnos, y la New School for Social Research—casi todos sus catedráticos son refugiados—son las universidades más famosas de la urbe. El Instituto Rockefeller y algunos hospitales, realizan una obra humanitaria sin fronteras y cuentan con figuras de renombre mundial.

Abundan los museos: el Metropolitano de Arte —con sucursales en los distintos sectores de la ciudad—, el de Arte Moderno, el Central de Brooklyn, la Sociedad Hispánica, la Colección Frick. El Museo de Historia Natural, el más grande del mundo en su género, envía expediciones de sabios a muchas partes del globo para estudiar y para la consecución de especímenes zoológicos y botánicos y de otras cosas de interés. Allí se encuentra el Hayden Planetarium desde el que pueden observarse admirablemente las estrellas, los planetas, los satélites y demás cuerpos celestes.

El Rockefeller Center, gala de la arquitectura moderna, con sus catorce edificios, constituye una ciudad en el corazón de Manhattan. La magnificencia y la majestuosidad de esa mole, no son para describirse y aun recorriéndola cuidadosamente, es difícil tener una idea clara de su magnitud. El proyecto y la construcción significan uno de los esfuerzos humanos más grandiosos de la historia. En el grupo, el edificio de la R. C. A.—Radio Corporation of America—estructura soberbia de setenta pisos, es el más alto. Su mirador vastísimo proporciona un panorama sin obstáculos de cincuenta millas. En su undécimo alto, están los doce Jardines de las Naciones, originales y bellísimos. El Jardín Sumido y La Plaza, en el Rockefeller Center, están adornados con la preciosa Fuente de Prometeo. Radio City Music Hall, el teatro más espacioso del orbe, es una creación féérica en ese mismo Centro.

En el encuentro de la Quinta Avenida con la calle número 42, el sitio de mayor hacinamiento humano del universo, se halla la Biblioteca Pública. La tercera del mundo por su tamaño, tiene cinco millones de libros y folletos. Su sección circulante, dotada por Carnegie, comprende cuarenta y cuatro sucursales distribuidas en toda la ciudad. Cada barrio dispone de las publicaciones favoritas: volúmenes chinos para Chatham Square, literatura negra para Harlem. El departamento Braille, para ciegos, es notable. La institución-madre exhibe regularmente obras de artistas de todas partes y de todos los ismos.

La Librería Brentano, con sucursales en Europa y en otros lugares de América, es un paraíso para los bibliómanos: posee manuscritos, ediciones raras, incunables. Libros rarísimos por su impresión, procedencia o pasta. La Biblioteca Piermont Morgan, en un palacio de mármol, tiene una especialista que cuida amorosamente las lomas de inapreciable valor para los anticuarios y bibliófilos.

Iglesias de insólita belleza engalanan la ciudad, brindan al esteta oportunidades magníficas y son sitios de recogimiento y meditación para los místicos. La Riverside Church, copia de la Catedral de Chartres, es un ejemplar muy valioso de la tradición gótica.

Oh emocionante prodigio crepuscular de Riverside Church con su carillón!

de setenta y dos campanas cuyo temple maravilloso las sitúa entre las mejores del mundo. Pesan veinte toneladas.

La Catedral de San Patricio es la iglesia católica romana más grande y preciosa de nuestro Continente. Y la de San Juan el Divino, tiene un edificio monumental; entre los lugares de culto, sólo la exceden San Pedro en Roma y la Catedral de Sevilla, España.

Los parques neoyorquinos son sitios imponentes, de hermosura singular, con jardines zoológicos (el Bronx es fascinador) y botánicos (el de Brooklyn, es una maravilla), o con museos, como el Central Park que tiene dos. El Parque Fort Tryon y Los Claustros, parte importantísima del Museo Metropolitano de Arte, ofrecen al asombrado espectador, panoramas soberbios del Río Hudson y de Palisades. Prospect Park y su espléndido museo de Brooklyn constituyen dos prodigios del mundo moderno.

Es difícil hablar del Puente de Brooklyn, el más viejo de Manhattan, sin entregarse a una fiebre lírica... Tiene su belleza íntima, un ritmo trémulo, su flexibilidad en su fuerza. El tránsito de Nueva York, lo cruza de día y de noche, haciéndolo vibrar como una lira.—PAUL MORAND.

La majestad de los puentes neoyorquinos intimida. El George Washington, sobre el Río Hudson, une los estados de Nueva York y Nueva Jersey (Vías subterráneas, los túneles Lincoln y Holanda, hacen lo mismo en otros lugares). Hay un espectáculo nocturno inolvidable por su belleza extraordinaria: se percibe desde el Río Este y mirando hacia la parte baja de la ciudad y lo forman el Puente de Brooklyn (\*) y los rascacielos con su miríada de luces.

Nueva York es el edén de la ingeniería: por todas partes hay muestras fehacientes del ingenio con que se han vencido las mil dificultades naturales que se han opuesto a la expansión y embellecimiento de la urbe. Para evitar la aglomeración excesiva en la superficie, en 1904 se construyó el primer ferrocarril subterráneo; hoy existen unos cuatrocientos kilómetros de túneles que cruzan la base de la ciudad en todas direcciones. Trenes rápidos, sesenta kilómetros por hora, conducen diariamente a 5.500.000 de pasajeros bajo los Ríos Este y Harlem. También hay socavones para el paso de automóviles; el Holanda, abierto en la roca viva a más de veinticinco metros bajo el lecho del río, es un buen ejemplo de esas construcciones.

(\*) El sistema inventado por los Roebing, John y Washington, su hijo, para construir ese puente, no sólo se utilizó en la de otros, sino que influyó en la técnica para fabricar armazones para los gigantes rascacielos.

En las estaciones subterráneas de ferrocarril, las personas se acumulan y se organizan en torres que se mueven con rapidez en varias direcciones. A pesar de la precisión y claridad de las instrucciones y de las guías luminosas, nunca faltan unos cuantos transeúntes a la deriva, que tropiezan a cada paso y que, en silencio o a Voces, piden auxilio. En el este, la Grand Central —“Palacio de Partida”— es una estación elegantísima con librerías, tiendas, hoteles, boticas, restaurantes, etc., una ciudad subterránea plena de luz, de actividad de seres humanos que buscan un tren, algún artículo o que tan sólo van a admirar la grandiosa obra arquitectónica. La Pennsylvania Station —en el oeste— es muy cómoda, mas en todo inferior a la primera que ya mereció una “biografía”, publicada hace poco tiempo.

Los barrios extranjeros dan aspecto muy curioso a la urbe. Algunos forasteros se han reagrupado siguiendo la colocación de sus países en Europa: los portugueses son vecinos de los españoles, y los alemanes, de los austríacos. Hay comunidades en que se hablan lenguas diversas: yiddish, (\*) ruso, polonés, griego, sueco, chino del norte y del sur, húngaro.

Numerosas calles de N. Y., descritas y cantadas por viajeros y poetas de todos los tiempos, poseen muchísimos encantos, pero cada una tiene su sentido propio. Todas son, más que vías de comunicación, símbolos de la vida proteica que se agita poderosa tras el ladrillo, la piedra y el acero”. Broadway, Park Avenue, Madison.... Riverside Drive. . La Número Cincuenta y Siete..

Times Square, conocido también con el nombre de El Gran Camino Blanco por su prodigalidad luminosa, es un sitio cargado de magnetismo, donde nadie duerme... Cientos de personas se detienen para leer las noticias que de continuo se dan con destellos eléctricos desde el Times Building. El Square es el eje de la intensísima vida nocturna de Nueva York. Hay exuberancia de clubs, azoteas-terrazas con toda clase de espectáculos, cinematógrafos, salones de baile, tiendas, hoteles... Cualquier diversión en que pueda pensarse, se halla en Times Square, el corazón de la Isla bienamada.

El Aeropuerto Municipal “La Guardia Field”, L. I., considerado como el más bello del mundo, costó cuarenta millones de dólares. En la Calle número cuarenta y dos y Park Avenue, está su enorme “Airlines Terminal” donde los pasajeros llenan a tomar la limousine que los conducirá al aeródromo.

Imposible olvidar los rudos contrastes de las maravillas neoyorquinas con la penosa existencia de muchos seres humanos. La urbe es violenta en su ritmo, desconcertadora en su misma grandeza y en cierta impenetrabilidad. Sin embargo, todo lo triste, todo lo perturbador parece diluirse, escapar en las últimas horas vespertinas en que la

(\*) Dialecto judío que incluye muchas palabras hebreas germanizadas y cuya literatura se escribe en caracteres hebreos.

precipitación disminuye y en que un mundo de placeres se ofrece aún a los más pobres.

El dulce encanto de un viaje por el Río Hudson o alrededor de Manhattan, brinda a los espectadores que regresan al anochecer, una danza exótica de fulgores. La misteriosa geografía de las luces de los rascacielos, aparenta cambios de lugar de un edificio a otro, de un piso al de más allá o al de más arriba, hasta que un extraño y magnífico es-

plendor sumerge la ciudad en un piélago luminoso. Nueva York se convierte entonces, en un país de ensueño.

En la tranquilidad de muchas madrugadas, el Empire State Building se yergue majestuosamente en actitud de guardián celoso de sus congéneres y con ellas sólo queda la "arquitectura encantada de las tinieblas sembradas de estrellas, con millones de luces".

## APOSTILLA

### DATOS CURIOSOS

Hay 72 nacionalidades en la ciudad de Nueva York. En la parte baja del E., se hablan 32 lenguas.

Los alambres telefónicos alcanzan una longitud de 10.000.000 de millas, suficientes para dar 380 vueltas al mundo.

Cada segundo hay 185.000 telefonemas lo que hace un total de 8.000.000 diarios.

Un viaje en automóvil por todas las calles de N. Y., equivale a cruzar el Continente.

Cada 4 minutos nace un niño y 14 parejas se casan cada hora.

Cada 3 años, N. Y. es visitada por un número de personas igual al de su población.

Por su limpieza, los hoteles y los restaurantes de N. Y. recuerdan mesas de operaciones. Los Hoteles Lincoln y Edison tienen 2.400 cuartos.

Hay 10.000 lugares para comer y se consigue alimento de 39 nacionalidades.

También se puede comer en museos, boticas, tiendas, parques, etc.

Diariamente se consumen 8.000.000 de huevos. Hay 120.000 tiendas, una por cada 66 personas.

La ciudad cuenta con 100 rascacielos con más de 30 pisos.

En tiempos normales, más de 200 barcos atracan diariamente a sus muelles y no menos de... .. 2.000.000.000 de dólares de mercancías del extranjero entran y unos 1.500.000 salen.

#### BIBLIOGRAFIA

The Web and the Rock by Thomas Wolfe, Sun Dial Press, N. Y., 1938.

Nueva York por Paul Morand, Espasa Calpe Argentina. S. A.

Estampas de una democracia; y

Bosquejo de historia de los Estados Unidos, ambas publicaciones distribuidas gratuitamente por la Embajada de ese país.

—oOo—

Espero haber complacido a la muy apreciable colega que solicitó la información anterior. Seguramente, otros maestros podrán aprovecharla también.

## MAESTROS QUE AVANZAN

ORO Y FLUOR

El Circuito Segundo de la Provincia de Cartago está formado por maestros que desean progresar, aprendiendo cada vez más para dar mayor rendimiento en su trabajo.

Al comenzar el presente Curso lectivo el Sr. Inspector del Circuito, expresó el deseo de formar un grupo de maestros deseosos de estudiar el Método Ideovisual para aplicarlo en la mayoría de las escuelas el año entrante. Sus palabras tuvieron la más cálida acogida: inmediatamente se formó un Comité para iniciar la mejor forma de preparar este estudio. Al mismo tiempo se formó otro Comité que ayudara a recolectar fondos para comprar el material necesario; ambos han tenido el más completo éxito y ya se han comenzado las lecciones de práctica para los maestros deseosos de experimentar este Método.

Además, de este Circuito ha salido la idea de prepararse mejor en Agricultura, Dietética, Primeros Auxilios, etc. Presentando el proyecto al Sr. Jefe Técnico, ha tenido la más favorable acogida y se prepara el Plan de Estudios, basados en sugerencias dadas por los maestros. Este Curso de Capacitación para maestros rurales se llamará posiblemente Curso del Reventazón y se dará en las vacaciones de tres meses.

También se está haciendo el acopio de las difi-

cultades de orden técnico que cada maestro tenga en su labor; al finalizar este curso lectivo se formará un Seminario con todos los maestros para estudiar la forma de resolver estas dificultades.

Así pues, además de la destacada labor que cada escuela hace en su localidad, se preparan los maestros para estudiar más, demostrando la sinceridad que tienen de servir cada vez mejor al pueblo.

Párrafo aparte merece el Sr. Inspector, no solamente como animador de estos trabajos de preparación, sino porque en la reunión verificada el 2 de este mes, con asistencia de todos los maestros del Circuito, les expuso lo que son Unidades de Trabajo. La exposición hecha por el Sr. Moya fué clara, sencilla, completa, abarcó todos los puntos posibles dentro del Tema que desarrolló. Los maestros todos del Circuito, apreciaron lo que vale un trabajo tan bien hecho. Ojalá que el Sr. Moya recopile este trabajo y lo publique, ya que es de palpitable actualidad para el Magisterio Nacional.

Nosotros desde nuestro ventanal de observadores damos nuestra sincera felicitación a estos maestros e instamos a que no desmayen en la labor emprendida, que será de gran provecho para Costa Rica.

## DE LA ESCUELA JORGE WASHINGTON

Una brillante idea digna de aplauso e imitación han tenido el personal docente y alumnos de la Escuela Jorge Washington de San Ramón al considerar la forma más apropiada de celebrar la Semana del Arbol que tendrá lugar en los primeros 7 días de julio. Han creído acertadamente los mencionados que la mejor manera de hacerlo es sembrando árboles y como el movimiento se demuestra andando, han solicitado al Ministerio

de Agricultura les envíe varios ejemplares de maderas finas que ellos plantarán en el Cerro Tremedal que queda en las inmediaciones del lugar. Manifiestan los solicitantes que es muy necesario que ese cerro sea reforestado y prometen que los arbolitos que les sean enviados tendrán todos los cuidados que les permitirán crecer y desarrollarse frondosamente. En Agricultura ha sido aprobada la idea encargándose al Jefe del Departamento de Agronomía llenar la solicitud hecha.

---

**PAGINA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL**

---

*LILIA RAMOS*

Nuestra Biblioteca Nacional es una institución docente muy rica y muy bien organizada. En los últimos años se ha observado una afluencia de lectores que es muy halagadora. Los niños, sobre todo, dan la tónica alegre de su entusiasmo a las labores diarias.

Qué hermoso sería que los padres de familia y los maestros llegaran también a disfrutar de los servicios magníficos que allí se prestan de continuo! Eso significaría un ejemplo excelente para los menores, ansiosos siempre de imitar a sus guías. Además, los educadores tendrían la oportunidad de obtener la información pertinente; de enterarse de las obras disponibles para dar luego a los niños las referencias necesarias. Esto ahorraría muchos esfuerzos a los chiquitos, así como al personal de la Biblioteca que ya resulta insuficiente para satisfacer las necesidades de los lectores. Por otra parte, los padres de familia y los maestros gozarían de horas de verdadero solaz con los tesoros a su disposición.

Los maestros sabemos el valor educativo que tienen las ilustraciones. Nos lo dice continuamente el niño con sus reacciones ante dibujos y figuras de todas clases, y, sobre todo, con su deseo nunca saciado de expresar con ellas, mucho de su propia vida emocional. En las escuelas, se le estimula para que ilustre sus trabajos y él, naturalmente, respon-

de a la sugestión. A veces, encuentra el material en revistas o en periódicos viejos, pero en la mayoría de los casos, se ve forzado a recurrir a otros medios; en su afán de cumplir con la obligación, llega a estropear las obras que consulta. Por supuesto, los escolares que cometen esa falta no pueden ser culpados. Es indispensable enseñarlos a respetar los libros. El aprendizaje exige mucha paciencia de parte de grandes y chicos.

Urge consignar aquí un mal muy reprochable: numerosos adolescentes y adultos han arrancado páginas completas de obras de arte, de consulta, de texto, para llevárselas. Muchas de ellas son irremplazables y otras muy caras. De todas maneras, es ineludible que los lectores cooperen ampliamente con la Biblioteca Nacional en la conservación de sus propios haberes.

Es oportuno sugerir a los educandos la importancia de que ellos mismos ilustren sus trabajos. Cualquier medio que empleen (dibujo, pintura, modelado, etc.), resulta más eficiente que la simple colocación de lo que otros hicieron. El maestro estudioso conoce el valor indiscutible del trabajo del educando, por defectuoso que sea. Siempre es una manifestación de su poder asimilativo, de su espíritu creador, de su manera propia de concebir el mundo. En todo caso, algo muy digno de ser respetado por sus padres de familia y sus maestros.



## SUELDOS BASICOS

AÑO DE 1952

### MAESTROS DE GRADO

(Sueldos mensuales)

Categorías	Grupo A.	Grupo B	Grupo C	Grupo D	Aspirantes
I . . . . .	₡ 385.00	₡ 340.00	₡ 310.00	₡ 270.00	
II . . . . .	345.00	300.00	270.00	225.00	
III . . . . .	305.00	260.0	225.00	180.00	
Aspirantes . . . . .					₡ 145.00

### MAESTROS DE ASIGNATURAS ESPECIALES

(Sueldos por lección semanal)

Categorías	Grupo A	Grupo B	Grupo C	Aspirantes
I . . . . .	₡ 13.00	₡ 10.75	₡ 9.00	
II . . . . .	10.75	9.00	7.40	
III . . . . .	8.50	7.25	6.10	
Aspirantes . . . . .				₡ 5.40

### PROFESORES DE SEGUNDA ENSEÑANZA

(Sueldos por lección semanal)

Categorías	Grupo A	Grupo B	Aspirantes
I . . . . .	₡ 25.00	₡ 22.50	
II . . . . .	22.50	20.00	
III . . . . .	20.00	17.50	
Aspirantes . . . . .			₡ 17.00

### PORTEROS

(Sueldos mensuales)

Primera Categoría . . . . .	₡ 140.00
Segunda Categoría . . . . .	130.00
Tercera Categoría . . . . .	120.00

### INSPECTORES DE ESCUELAS

Sueldo Básico Mensual . . . . .	₡ 650.00
---------------------------------	----------

(Envío del Profesor José María Chaverri).